

XT30 PRO

WALKIE-TALKIE PMR446



* Depending on terrain

> Οδηγίες χρήσης



MIDLAND®

Βασικές λειτουργίες

- Συχνότητα: Εκτεταμένη ζώνη συχνοτήτων: από 446.00625 έως 446.19375MHz
- Κανάλια: 16 PMR 446
- Ανθεκτικό στη βροχή
- 38 CTCSS υπότονους
- Ισχύς: 500mW ERP
- Side Tone: σιγαστήρας τόνου τέλους εκπομπής
- Λειτουργία VOX
- Αλφαριθμητική LCD οθόνη
- Λειτουργία CALL
- Λειτουργία Σάρωσης SCAN
- Αυτονομία μπαταρίας έως 5 ώρες
- Θερμοκρασία λειτουργίας -20ο C έως +55ο C
- Βάρος: 83 γρ (χωρίς μπαταρίες)
- Διαστάσεις: 48x29x90 mm
- Υποδοχή 2 Pin εξωτ. μικροφώνου/μεγαφώνου
- Υποδοχή φόρτισης: micro USB
- Κατηγορία : B

Περιεχόμενα Συσκευασίας

- 2 πομποδέκτες XT30 PRO με κλιπ ζώνης
- 6 x επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου AAA 300mAh
- 1 διπλό καλώδιο USB/micro USB
- Σύντομος οδηγός χρήσης

Εμβέλεια (αφορά την μπάντα συχνοτήτων PMR)

Η μέγιστη εμβέλεια εξαρτάται από την κατάσταση του εδάφους και επιτυγχάνεται όταν χρησιμοποιείται σε ανοιχτό χώρο.

Ο μόνος περιορισμός στην εμβέλεια τίθεται από παράγοντες όπως η διαμόρφωση του εδάφους, συστάδες δένδρων, κτίρια, ή άλλα εμπόδια. Μέσα σε αυτοκίνητα ή μεταλλικές κατασκευές η εμβέλεια μειώνεται. Κανονικά η εμβέλεια μέσα στην πόλη, με κτίρια ή άλλα εμπόδια, κυμαίνεται στα 1 ή 2 km. Σε ανοιχτούς χώρους με εμπόδια όπως δέντρα, φυλλώματα ή σπίτια, η μέγιστη εμβέλεια κυμαίνεται περίπου στα 2-4 km. Σε ανοιχτούς χώρους χωρίς εμπόδια και σε οπτική επαφή, όπως πχ σε βουνό, η εμβέλεια μπορεί να φτάσει και πάνω από 6 km.

Πάνω από όλα...Ασφάλεια!

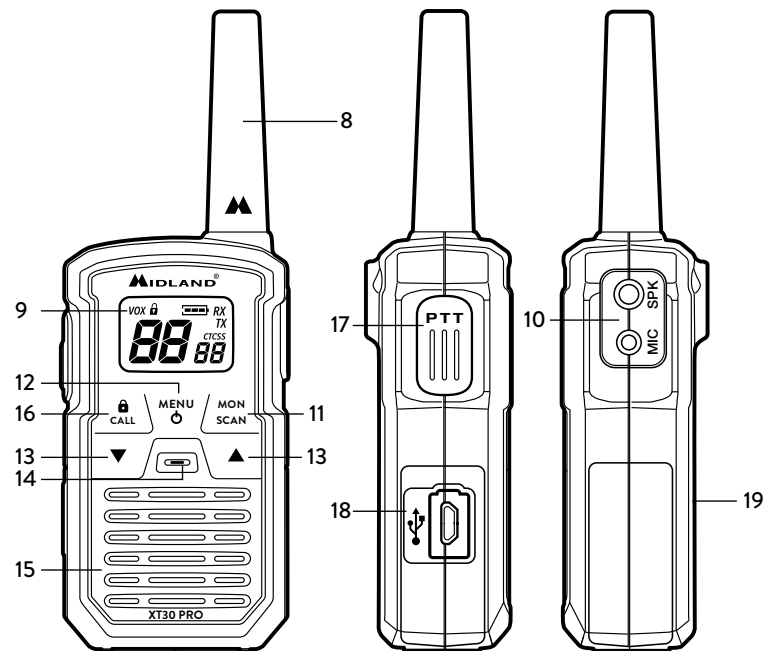
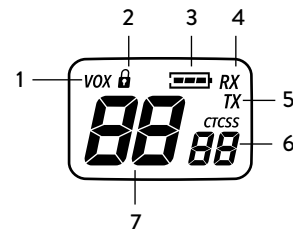
Προειδοποιήσεις

- Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο! Τα μεγάλης ακρίβειας μηχανικά και ηλεκτρονικά μέρη της απαιτούν εμπειρία και ειδικό εξοπλισμό. Για τον ίδιο λόγο, δεν πρέπει να ξαναεθυγραμμιστεί αφού έχει ήδη καλιμπραριστεί για να έχει τη βέλτιστη απόδοση. Κάθε επέμβαση μη αρμοδίου, θέτει τον πομποδέκτη εκτός εγγύησης.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, οινόπνευμα ή στιλβωτικά για να καθαρίσετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα απαλό καθαρό πανί. Αν ο πομποδέκτης σας είναι πολύ λερωμένος βρέξτε ελαφρώς το πανί σε διάλυμα ουδέτερου σαπουνιού.

Μπαταρίες

- Μην προσπαθήσετε να φορτίσετε αλκαλικές ή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Πριν ξεκινήσετε τη φόρτιση βεβαιωθείτε ότι ο πομποδέκτης σας περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NI-MH και μόνο! Είναι πολύ επικίνδυνο να προσπαθήσετε να φορτίσετε άλλοι τύποι μπαταρίες (για παράδειγμα αλκαλικές ή μπαταρίες μαγγανίου). Αν οι μπαταρίες δεν είναι κατάλληλες για φόρτιση μπορεί να παρουσιάσουν διαρροές, να εκραγούν ή και να αναφλεχθούν!
- Η χρήση ενός φορτιστή διαφορετικού από τον ενδεδειγμένο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή ακόμα και να θέσει σε κίνδυνο τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά ή μην τις τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας διότι μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν ακόμα και τραυματισμό. Απαλλαγείτε από τις παλιές μπαταρίες, με τις διαδικασίες που επιβάλλει η νομοθεσία.
- Μην αναμειγνύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών τύπων ή μπαταρίες που έχουν χρησιμοποιηθεί με διαφορετικούς τρόπους.

Τα μέρη του πομποδέκτη



1. **VOX** - Ενεργοποιημένη λειτουργία VOX
2. Εμφανίζεται όταν το κλειδίωμα πληκτρολογίου είναι ενεργοποιημένο
3. Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
4. Απεικονίζεται όταν ο πομποδέκτης λαμβάνει ένα σήμα
5. Εμφανίζεται όταν ο πομποδέκτης κάνει εκπομπή (πατημένο το PTT)
6. Απεικονίζει τον επιλεγμένο CTCSS υπότονο
7. Απεικονίζει το επιλεγμένο κανάλι
8. Κεραία
9. LCD οθόνη
10. **Υποδοχή Μικροφώνου/Μικρομεγαφώνου.** Υποδοχή για τη σύνδεση εξωτερικών συσκευών ήχου όπως μικρόφωνα, ακουστικά κλπ.
11. **MON/SCAN.** Με αυτό το πλήκτρο μπορείτε να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε τις λειτουργίες Σάρωσης (SCAN) και Monitor.
12. **MENU/Ο:** Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον πομποδέκτη και να μεταβείτε στο μενού του.
13. **▲/▼:** χρησιμοποιήστε αυτά τα πλήκτρα για να ρυθμίζετε την ένταση, να επιλέξετε τα κανάλια και τις επιθυμητές λειτουργίες
14. **Μικρόφωνο**
15. **Μεγάφωνο**
16. **☎/CALL.** Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να κλειδώσετε το πληκτρολόγιο και για να πραγματοποιήσετε μια κλήση
17. **PTT πλήκτρο**
18. **USB Θύρα φόρτισης του πομποδέκτη**
19. **Μπαταρία και Τοποθέτηση μπαταρίας.** Ο πομποδέκτης λειτουργεί με το περιεχόμενο επαναφορτιζόμενων μπαταριών ή με 3x AAA αλκαλικές μπαταρίες. Για να ανοίξετε το καπάκι της μπαταρίας, κρατήστε τον πομποδέκτη και σύρετε το καπάκι προς τα κάτω.

Ας επικοινωνήσουμε!

Για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε τον ασύρματο

Πιέστε και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **MENU/Ο**

Επιλογή καναλιών

Πατήστε μία φορά το πλήκτρο **“Menu”** και έπειτα επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι μέσω των πλήκτρων **▲/▼**. Πιέστε το κουμπί **PTT** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. Θυμηθείτε ότι για να επικοινωνήσετε, και οι δύο ασύρματοι πρέπει να είναι συντονισμένα στο ίδιο κανάλι.

Εκπομπή

Κρατήστε το κουμπί **PTT** πατημένο. Η οθόνη θα εμφανίσει τις ενδείξεις **“Tx”** και **“to”**. Ελευθερώστε το πλήκτρο **PTT** και ο πομποδέκτης παράγει έναν ήχο μπίπ για να επιβεβαιώσει στους άλλους χρήστες ότι η εκπομπή σας έχει τελειώσει (βλέπε παράγραφο “Roger Beep”). Η οθόνη δείχνει “TX”.

Λήψη

Απελευθερώστε απλά το κουμπί **PTT**. Όταν λαμβάνετε ένα σήμα, στην οθόνη εμφανίζεται **“RX”**.

Ρύθμιση έντασης

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **▲/▼** για να ρυθμίσετε την ένταση στο επιθυμητό επίπεδο.

Πλήκτρων ☎/Λειτουργία Call

Αυτή η λειτουργία είναι χρήσιμη προς αποφυγή τυχαίων πατημάτων διαφόρων πλήκτρων. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **“☎/CALL”** για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Το εικονίδιο επιβεβαιώνει ότι το κλειδίωμα πληκτρολογίου έχει ενεργοποιηθεί. Μόνο το πλήκτρο PTT και η λειτουργία **“☎/CALL”** θα είναι ενεργά. Επαναλάβετε τη διαδικασία για να ξεκλειδώσετε το πληκτρολόγιο.

Αποστολή ηχητικού σήματος (CALL)

Πιέζοντας σύντομα το πλήκτρο **“☎/CALL”**, κάνετε αποστολή ενός ηχητικού σήματος σε άλλους χρήστες στο ίδιο κανάλι.

Πλήκτρο Menu

Οι ακόλουθες λειτουργίες μπορούν να επιλεγούν πιέζοντας το κουμπί "Menu":

- VOX
- Ενεργοποίηση Roger Beep
- Ρύθμιση καναλιών
- Ρύθμιση τόνων CTCSS
- Ήχος πληκτρολογίου

Η λειτουργία VOX και η ευαισθησία του

Η λειτουργία VOX σας επιτρέπει να κάνετε εκπομπή μέσω της φωνής χωρίς τη χρήση του πλήκτρου **PTT**. Πιέστε το κουμπί "**Menu**" τρεις φορές. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "**VOX**". Επιλέξτε "on" μέσω των πλήκτρων **▲/▼** και περιμένετε 3 δευτερόλεπτα για επιβεβαίωση ή πατήστε το **PTT**.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία VOX

Πιέστε το κουμπί "**Menu**" τρεις φορές. Επιλέξτε "**OF**" μέσω των πλήκτρων **▲/▼** και πιέστε το **PTT** για επιβεβαίωση ή περιμένετε για 3 δευτερόλεπτα.

Προσοχή: Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία VOX με προαιρετικό μικροακουστικό, μετακινήστε το μικρό διακόπτη του μικροακουστικού στην θέση VOX. Μετακινήστε το πίσω στη θέση PTT αν δεν κάνετε χρήση της λειτουργίας VOX.

Roger Beep: Τόνος τέλους εκπομπής

Όταν ελευθερώνεται το πλήκτρο **PTT**, ο πομποδέκτης παράγει έναν ήχο μπιπ που επιβεβαιώνει στους άλλους χρήστες ότι έχει ολοκληρωθεί η εκπομπή σας. Αυτή η λειτουργία είναι εργοστασιακά ενεργή.

Για να την απενεργοποιήσετε:

1. Πιέστε το πλήκτρο **Menu** μέχρι την οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη "**rb**".
2. Επιλέξτε "**OF**" μέσω των πλήκτρων **▲/▼**.
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πιέζοντας το πλήκτρο **PTT** ή περιμένοντας για 3 δευτερόλεπτα.

Ρύθμιση καναλιών

Πιέστε μια φορά το κουμπί **Menu** και επιλέξτε έπειτα το επιθυμητό κανάλι με τα πλήκτρα **▲/▼**.

Πιέστε το πλήκτρο **PTT** για επιβεβαίωση της επιλογής σας ή περιμένετε για 3 δευτερόλεπτα.

Ρύθμιση CTCSS υποτόνων

Οι CTCSS υπότονοι είναι κωδικοί αριθμοί (από 1 έως 38) που μπορούν να προστεθούν στα πρώτα 8 κανάλια με σκοπό τη δημιουργία ενός νέου ιδιωτικού καναλιού. Μπορείτε να προσθέσετε μέχρι 38 κωδικούς στα κανάλια από 1 έως 16. Για παράδειγμα, εάν προσθέσετε τον CTCSS υπότονο "27" στο κανάλι "3" θα έχετε το νέο κανάλι 327 το οποίο θα είναι ικανό να επικοινωνεί με άλλους πομποδέκτες μόνο αν είναι συντονισμένοι στο ίδιο κανάλι και υπότονο.

Για να ενεργοποιήσετε 38 διαφορετικούς CTCSS υποτόνους ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

1. Ενεργοποιήστε τον πομποδέκτη.
2. Πιέστε το κουμπί **Menu** και επιλέξτε με τα κουμπιά **▲/▼** ένα από τα 16 κανάλια (από 1 έως 16).
3. Πιέστε δύο φορές το κουμπί **Menu** μέχρι η οθόνη να δείχνει το επιλεγμένο κανάλι και τα δύο ψηφία του CTCSS υπότονου να αναβοσβήνουν (στα δεξιά του καναλιού).
4. Επιλέξτε με τα κουμπιά **▲/▼** το επιθυμητό υπότονο CTCSS (από 1 έως 38).
5. Για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση πιέστε το κουμπί **PTT** ή περιμένετε για 3 δευτερόλεπτα. Τώρα ο ασύρματος εκπέμπει και λαμβάνει χρησιμοποιώντας το προγραμματισμένο CTCSS υπότονο. Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε τόνο CTCSS, επιλέξτε "**oF**".

Ένδειξη του CTCSS-υπότονου στο LCD

Όταν ενεργοποιείτε έναν υπότονο CTCSS, από 1 έως 16, ο τόνος είναι ορατός ακριβώς στη δεξιά πλευρά του καναλιού.

Ήχος πληκτρολογίου

Κάθε φορά που πιέζετε κάποιο πλήκτρο, θα ακούτε έναν ήχο μπιπ. Για να τον απενεργοποιήσετε, πιέστε το πλήκτρο **Menu** 5 φορές. Στη συνέχεια, επιλέξτε "**oF**" με τα πλήκτρα **▲/▼** και επιβεβαιώστε την επιλογή σας πιέζοντας το πλήκτρο **PTT** ή περιμένετε για 3 δευτερόλεπτα. Για να ενεργοποιήσετε τον ήχο ξανά, επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία και επιλέξτε "**ON**".

MON/SCAN

Λειτουργία Monitor

Εάν αυτή η λειτουργία ενεργοποιηθεί, επιτρέπει στον πομποδέκτη τη δυνατότητα να κάνει λήψη πολύ χαμηλών και αδύναμων σημάτων. Αυτό είναι πολύ χρήσιμο όταν πρέπει να μιλήσετε αλλά η απόσταση είναι στο μέγιστο δυνατό εύρος. Με τη λειτουργία Monitor μπορείτε να διευρύνετε την εμβέλεια του πομποδέκτη.

Το μειονέκτημα αυτού του χαρακτηριστικού είναι η λήψη δυνατών παράσιτων.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MON/SCAN** μέχρι την οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη **“Rx”**.

Λειτουργία Σάρωσης SCAN

Στην κατάσταση SCAN γίνεται ανίχνευση των απασχολημένων (busy) καναλιών. Συνήθίζεται να ελέγχεται η κίνηση του πομποδέκτη σε όλα τα κανάλια πριν την εκπομπή και επιτρέπει στη συσκευή να σταματά στο κανάλι όπου κάποιος συνομιλεί. Όταν ο πομποδέκτης σταματήσει σε απασχολημένο κανάλι, η σάρωση συνεχίζεται μετά από 5 περίπου δευτερόλεπτα.


Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σάρωσης SCAN

1. Πιέστε το πλήκτρο **MON/SCAN**.
2. Κατά τη διάρκεια της σάρωσης, αν πιέσετε τα πλήκτρα **▲/▼** μπορείτε να επιλέξετε την κατεύθυνση σάρωσης.

Για να την απενεργοποιήσετε:

Πιέστε το πλήκτρο **MON/SCAN** ή το **PTT**.

Φόρτιση


Όταν οι μπαταρίες αποφορτίζονται, το εικονίδιο  αρχίζει να αναβοσβήνει: είναι απαραίτητο να επαναφορτιστούν οι μπαταρίες το συντομότερο δυνατόν. Το εικονίδιο αναβοσβήνει μόνο εάν ο ασύρματος είναι ενεργοποιημένος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι αλκαλικές μπαταρίες δεν μπορούν να φορτίσουν.

Μην φορτίζετε τον πομποδέκτη χωρίς τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή χωρίς το πακ μπαταριών.

Για τη πρώτη φόρτιση, συνιστούμε την φόρτιση του πομποδέκτη για 10-12 ώρες.

Εισάγετε τις μπαταρίες στον πομποδέκτη. Συνδέστε τον περιεχόμενο USB φορτιστή στην USB υποδοχή του πομποδέκτη. Το εικονίδιο με τις μπάρες θα εμφανιστεί στην οθόνη με την ένδειξη φόρτισης του πομποδέκτη (θα αναβοσβήνει). Μόλις φορτίσουν πλήρως οι μπαταρίες, οι μπάρες του εικονιδίου  θα φωτίζονται σταθερά. Συνστήνουμε να αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης (αποσυνδέστε το USB καλώδιο).

Σημείωση: το USB καλώδιο πρέπει να συνδέεται με τις συσκευές με τροφοδοσία φόρτισης 500mAh τουλάχιστον.

Αυτόματη εξοικονόμηση ενέργειας

Ο XT30 PRO είναι εφοδιασμένος με ένα κύκλωμα αυτόματης εξοικονόμησης ρεύματος. Εάν ο πομποδέκτης δεν λαμβάνει κανένα σήμα για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα, η “λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας” αυτόματα ενεργοποιείται. Η διάρκεια της μπαταρίας μπορεί να αυξηθεί μέχρι και 50%.

Αξεσουάρ

Ο XT30 PRO είναι εφοδιασμένος με υποδοχή MIC/CHG για σύνδεση με τα εξαρτήματα όπως τα μικρόφωνα και τα κεφαλακουστικά. Η υποδοχή είναι τύπου 2 pin και είναι συμβατός με τη σειρά όλων των αξεσουάρ της Midland.

Αντιμετώπιση προβλημάτων και επαναφορά ρυθμίσεων του πομποδέκτη (reset)

Ο XT30 PRO είναι σχεδιασμένος για να λειτουργήσει πολλά χρόνια με τη βέλτιστη απόδοση. Αν για κάποιο λόγο προκύψουν προβλήματα, αναφερθείτε στο παρόν κεφάλαιο πριν απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο service.

Επαναφορά ρυθμίσεων (reset)

Αν ο πομποδέκτης σας παρουσιάζει κάποια δυσλειτουργία (εσφαλμένα σύμβολα στην οθόνη, μπλοκάρισμα λειτουργιών κλπ.), μπορεί να μην υπάρχει πραγματική βλάβη, αλλά το πρόβλημα να προκύπτει από εξωτερικούς παράγοντες. Π.χ. να έχει προκληθεί κάποιο σφάλμα στις ρυθμίσεις από ένα θόρυβο ή σπινθήρα του ηλεκτρικού συστήματος κατά τη φόρτιση. Σε τέτοιες περιπτώσεις μπορείτε να κάνετε reset επαναφέροντας τις εργοστασιακές ρυθμίσεις και παραμέτρους:

1. Απενεργοποιήστε τον πομποδέκτη.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **▲** και ταυτόχρονα, ενεργοποιήστε τον πομποδέκτη. Όλες οι λειτουργίες θα επανέλθουν σύμφωνα με τις εργοστασιακές ρυθμίσεις

Πριν προχωρήσετε σε επαναφορά ρυθμίσεων (reset) της συσκευής, σας προτείνουμε να σημειώσετε τις ρυθμίσεις σας διότι θα διαγραφούν.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Κανάλια..... 16 PMR446
Εύρος Συχνοτήτων446.00625-446.19375 MHz
Διαυλοποίηση..... 12.5 KHz
Τροφοδοσία3x επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου AAA 300mAh
.....3x μπαταρίες τύπου AAA 4.5V (Αλκαλικές)
.....επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 3.6V ± 10% VDC
Θερμοκρασία λειτουργίας..... από -20οC έως +55οC
Διαστάσεις (χωρίς κεραία)..... 48x29x90mm mm
Βάρος (χωρίς μπαταρίες)..... 83 γρ
Κύκλος λειτουργίας..... TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Κατηγορία..... B

Πομπός.....
Ισχύς εξόδου..... 500 mW
ΔιαμόρφωσηFM
Απόρριψη αρμονικών..... μέσα στα νόμιμα Ευρωπαϊκά όρια

Δέκτης
Ευαισθησία @ 12dB Sinad.....<0,30μV
Απόρριψη γειτονικού διαύλου70dB
Ισχύς εξόδου ακουστικών συχνοτήτων.....~250mW @ 10% THD
Υποδοχή για εξωτ. μικρόφωνο και φορτιστή.....stereo 2,5 mm
Υποδοχή για εξωτερικό μεγάφωνο mono 3.5 mm

Τα χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί απευθείας βύσμα του rack φόρτισης AC/DC για την αποσύνδεση του πομποδέκτη από την πρίζα. Ο επιτραπέζιος φορτιστής θα πρέπει να τοποθετείται κοντά στη συσκευή και να είναι εύκολα προσβάσιμος.

Prodotto o importato da: **MIDLAND EUROPE srl** Via. R.Sevardi 7, 42124 Mancasale - Reggio Emilia Italia - www.midlandeurope.com Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by: **MIDLAND EUROPE srl** Via. R.Sevardi 7, 42124 Mancasale - Reggio Emilia - Italy.

Imported by: **Alan-Nevada UK** Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants. P06 1TT - United Kingdom - www.nevada.co.uk Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains dry cells or rechargeable batteries do not throw the batteries into the fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH** Daimlerstraße 1g - D-63303 Dreieich Deutschland - www.alan-electronics.de Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

Importado por: **MIDLAND IBERIA SA** C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat (Barcelona - España) - www.midland.es Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso. Si el producto contiene pilas o baterías: no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores especiales para su recogida.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.** 10 impasse Phytagore 13127 Vitrolles - www.alan-midland.fr Avant l'utilisation, lire les instructions. Si le produit contient des piles/piles rechargeables, ne les jeter pas dans le feu. Après l'utilisation, ne jetez pas les batteries dans l'environnement mais utilisez les conteneurs appropriés.



MIDLAND[®]